

L E S P E T I T S L A T I N S
D É B U T A N T

De Aenea Trojano
Énée le Troyen

Amandine Cassard



LA VIE DES CLASSIQUES

Améliorer son français grâce au latin ? Tel est le pari lancé par Les Petits Latins. Ces petits livres s'adressent à tous les collégiens et lycéens, latinistes ou non, à leurs professeurs, mais également à tous ceux qui voudraient rafraîchir leur latin ou s'y initier. S'appuyant sur les nouvelles recommandations des programmes, ils offrent une progression grammaticale et lexicale suivie, tout en faisant la part belle à la civilisation, à la mythologie et à l'étymologie. Proposant une version bilingue puis unilingue, chaque volume vise à conduire progressivement vers la lecture des textes littéraires. Les ouvrages sont déclinés en trois niveaux, débutant, confirmé, avancé, selon le degré d'enrichissements et de connaissance souhaités.

Si les livres de la collection sont un support idéal dans le cadre d'une lecture suivie en classe, chaque volume est conçu pour rendre le lecteur autonome afin de lui offrir la satisfaction et le plaisir de lire en latin ainsi qu'une meilleure maîtrise de sa langue. Réalisés par des enseignants en poste, les volumes de la collection Les Petits Latins, publiés par La Vie des Classiques, label pédagogique des éditions Les Belles Lettres, se donnent pour mission de transmettre le goût de la lecture et de l'écriture grâce au latin : *Audaces Fortuna juvat!**

**La Fortune sourit aux audacieux* (Virgile, *Énéide* X, 284)

Retrouvez-nous sur
www.laviedesclassiques.com,
premier portail francophone dédié
à l'Antiquité et à l'Humanisme

*Tous droits de traduction, de reproduction et d'adaptation
réservés pour tous les pays*

© 2021, Société d'édition Les Belles Lettres
95 bd Raspail 75006 Paris
www.lesbelleslettres.com

ISBN : 978-2-37775-030-6

L E S P E T I T S L A T I N S
D É B U T A N T

De Aenea Trojano

Énée le Troyen

Texte et notes de civilisation,
de grammaire et de vocabulaire
par Amandine Cassard

LES BELLES LETTRES /
LA VIE DES CLASSIQUES

2021

« *Clotho* » *meae*

PROLOGUE

L'ouvrage est en deux parties : une partie bilingue latin / français, et une partie unilingue en latin seul, séparées par une page qui récapitule les proverbes rencontrés dans ce volume. Chaque partie comporte une série de notes sur l'étymologie, la grammaire ou l'histoire.

Les italiques dans le texte latin signalent la présence d'expressions directement tirées de l'*Énéide* de Virgile.

Liber primus – De tela fati

1. Dulcis musica sonat :

♪♪♪♪♪ Arma virumque cano ...

2. Delectata, dea ad bibliothecam tam vastam quam Oceanus adgreditur.

3. Lachesim videt et ei dicit : « Salve, soror, ut vales ? Quae est haec musica ?

4. – Salve, Clotho, dilectissimam eclogam audio, *De Aeneae fato* appellatam, quae saecula transiit.

5. – Carmina pulcherrima sunt ! Quis autem est Aeneas ? Mortales enim tam multi sunt ut eorum difficulter meminerim.

6. – Tibi ergo narrabo fabulosum fatum hujus viri a Jove dilecti. »

7. Tum Lachesis, dea quae fata texit, sic narrationem incipit.

Livre un – La toile du destin

1. Une douce musique résonne :

♪♪♪♪♪ Je chante les armes et le héros ...

2. Charmée, la déesse s'avance vers la bibliothèque aussi vaste que l'Océan.

3. Elle aperçoit Lachésis et lui dit : « Salut, ma sœur, comment vas-tu ? Quelle est cette musique ?

4. – Salut, Clotho, j'écoute ma compilation préférée appelée *Le destin d'Énée*, qui a traversé les siècles.

5. – Les chants sont très beaux ! Mais qui est Énée ? Les mortels sont en effet si nombreux que je me souviens difficilement d'eux.

6. – Je vais donc te raconter le fabuleux destin de ce héros chéri par Jupiter. »

7. Et Lachésis, la déesse qui tisse les destinées, commence ainsi son histoire.

L'épopée • Les Parques

Arma virumque cano sont les mots par lesquels débute l'*Énéide* du poète latin Virgile. Ils signalent que le texte se place dans le genre noble de l'épopée, chantée, qui met en scène des héros en guerre aux prises avec le destin. L'*Illiade* commence ainsi : « Chante, déesse, la colère d'Achille, fils de Pélée ; colère funeste, qui causa tant de malheurs aux Grecs, précipita chez Hadès les âmes fortes d'une foule de héros ».

L'épopée, du grec *epos* et *poieo* (ἔπος, ποιέω), action de créer un récit, se rattache à une tradition orale, transmise par des aèdes. La narration se fait par épisodes utilisant un style formulaire et des scènes types, comme le font les meilleures sagas aujourd'hui.

Les Parques qui occupent ce chapitre sont représentées dans d'autres cultures : Nornes scandinaves au pied d'Yggdrasil l'arbre de vie, triade de l'Arabie pré-islamique Al-Lāt, Manat et Uzza, jusqu'aux trois sœurs Belldandy, Urd et Skuld du manga *Ah! My Goddess*.

Les placer dans une bibliothèque « vaste comme l'Océan », inspirée de la merveille perdue d'Alexandrie, n'appartient pas à leur mythe, mais constitue une hypothèse : si elles existaient, dans quel environnement évolueraient-elles au XXI^e siècle ?



*La culture antique naît dans le sang et les larmes :
L'Iliade d'Homère et l'Énéide de Virgile, poèmes fondateurs, racontent
la guerre, ses horreurs et ses malheurs.*

Liber secundus – **Quomodo heros creatus sit**

1. Aeneae mater est dea Venus, et pater est Anchisa, mortalis Trojanus.

2. Jupiter omnipotens hunc amorem in Veneris corde posuerat.

3. Illa Nymphis Aeneam infantem relinquit, deinde quinque post annis ad Anchisam eum ducit.

4. Centaurus Chiron est magister ejus. Eum multa docet : venationem, pietatem, urbanitatem, fortitudinem, eloquentiam viri boni.

5. Priamus rex Aeneam non amat, sed ei Creusam filiam in matrimonium dat, quae filium Ascanium appellatum parit.

6. Initio belli Trojani, Aeneas est juvenis fortis : postquam Achilles in Ida monte ei boves rapuit, ille Dardaniae copiae dux fit.

Livre deux – **Genèse d'un héros**

1. La mère d'Énée est la déesse Vénus, et son père est Anchise, un mortel troyen.

2. Jupiter tout-puissant avait déposé cet amour dans le cœur de Vénus.

3. Elle confie Énée bébé à des Nymphes, puis après cinq ans l'amène à Anchise.

4. Le centaure Chiron est son professeur. Il lui apprend de nombreuses choses : chasse, piété, politesse, courage, éloquence de l'homme de bien.

5. Le roi Priam n'aime pas Énée, mais lui donne en mariage sa fille Créuse, qui donne naissance à un fils appelé Ascagne.

6. Au début de la guerre de Troie, Énée est un jeune homme vaillant : après qu'Achille lui a volé ses bœufs sur le mont Ida, il devient le chef d'une troupe dardaniennne.

Centaure et Mentor

Le centaure Chiron, fils du titan Cronos/Saturne et demi-frère de Jupiter, est reconnu comme « entraîneur de héros » : Thésée, Ulysse, Diomède, les jumeaux Castor et Pollux, Achille et tant d'autres ont bénéficié de ses enseignements, tout comme le mythique père de la médecine, Esculape, et le dieu Apollon lui-même. En effet, Chiron était un célèbre médecin, qui pratiquait la chirurgie. Son nom grec Χείρων (Kheiron) a été repris comme nom de scène par un humoriste, acteur et scénariste franco-iranien.

Le guide, le conseiller sage et expérimenté est appelé en français « *mentor* ». Ce nom provient d'un personnage homérique, Mentor, ami du roi d'Ithaque Ulysse, chargé de veiller sur ses intérêts en son absence pendant la guerre de Troie. Cette utilisation d'un nom propre pour désigner une catégorie de personnes s'appelle *antonomase*.



La panacée d'Esculape passait pour guérir tous les maux.

Dans la même collection

Parus :

De Aenea in inferis. Énée aux enfers

De pueritia Cleopatrae. Cléopâtre, l'enfance d'une reine

Hannibal, Romae horror. Hannibal, terreur de Rome

Carmina veneficarum. Charmes de sorcières

Ex nihilo. Genesis deorum. Du néant. La naissance des dieux

À paraître :

De bello deorum. La guerre des dieux

De ludis circensibus. Les jeux du cirque

Retrouvez tous les posters Vie des Classiques
et les autres livres de la collection Les Petits Latins
sur www.laviedesclassiques.com
et www.lesbelleslettres.com

*Ce volume,
le sixième de la collection « Les Petits Latins »
publié aux éditions Les Belles Lettres
a été achevé d'imprimer
en septembre 2021*

*N° d'imprimeur : 2060654
Dépôt légal : octobre 2021*